

# 亚特兰大华人基督教会中文学校学生注册单

## ACCC Chinese School Registration year2017-2018

### 办学声明 School Mission:

本校附属亚特兰大华人基督教会，一切行政活动都以遵循教会的宗旨为原则。教学内容包括圣经经文及诗歌。 Chinese School is under Atlanta Chinese Christian Church. The school polices and Guidelines follow on ACCC church. Teaching may include Bible and bible songs in addition to Chinese.

### 学费与编班 Tuition and Class:

1. 全年学费每个学生一律**\$250(含手续费及三本书费)**.  
Tuition is **\$250 per school year (registration fee and three books included)**.
2. **2017年8月6日开学**。开学日之前要求退费者，扣手续费\$20，余款全退。开学日之后不予退费。因罚停课退学者，不予退费。The 2017-2018 school year starts on **August 6,2017**. Tuition fee will be completely returned except registration fee of \$20 if canceled on or before 8/6. No tuition will be paid back when cancellation happens after school starts. No tuition fee is returned if dropout resulted from class discipline issue.
3. **注册时间：2017年4月23，30日（星期日），下午1:30到2:30。地点：餐厅**  
Registration dates: April 23 and 30 (Sunday). Time: 1:30-2:30 pm at ACCC cafeteria.
4. **4/30/17以后在校生注册截止**，逾期注册者不保证有名额，且加收\$30。  
After April 30, 2017, a late fee of \$30 will be charged in additional to the regular tuition and placement can't be guaranteed.

### 家长学生注意事项: (For Parents and Students)

1. 中文学校上课时间是周日下午1:15—3:00。下课后，请务必按时接走学生，并在接送单上签名。未能按时接走者，须缴纳罚款(3:05pm以后，\$5加上\$1/1分钟)。由此单签名者付罚款。Class time starts from 1:15pm and ends 3:00pm on Sunday. Students under age 12 years will be released upon parents sign in. A fee will be reinforced if pick up later than 3:05pm with a minimum of \$5. Fine based on late time.
2. 学生在中文学校期间，不可离开教会大楼，不可在楼内跑。During ACCC class time, students must remain in ACCC main building. Leaving the ACCC building needs prior approval form teacher. Running and loud playing are not allowed in the hall way.
3. 家长请阅读学校家长互动单，并留意学校通知。如有意见/建议，请提交给校长办公室。Parents are encouraged to check emails from school and bring-home notices from your children. Any suggestion and concerns are welcomed and need to be submitted to Principe's office.
4. 学期间，学生若住址电话有变更或需要终止中文学校，请尽快通知校方。During school year, parents should notify School office if any changes of address and telephone number happed.

本人了解以上各项规定，并同意遵守各项规定。我同意我的孩子参加教会和学校的活动。同时，明白若有意外事故，本教会及学校不负任何法律责任。 I understand the above rules and measures and agree to abide by the ACCC regulations. I hereby give my permission for my child/children to participate in church and school activities. I will release and hold harmless the school and ACCC from any liabilities that may arise from incidents or accidents involving my child/children, or myself while on ACCC premises, to the extent allowed by law.

当我的孩子有紧急状况时，教会会设法通知我。如果联系不到我，我授权教会全权处理。为我的孩子找医生或医务人员做适当治疗。我会负责所有医疗费用。 I further understand that ACCC will make attempt to contact me in the event of an emergency. If I am not reachable, I authorize the church and its representative to hire a doctor or other health care professional to provide the medical services he / she may deem necessary. I will pay for any medical expenses incurred in this treatment.

家长签名 Parent/Guardian Signature

\_\_\_\_\_。

若填表人不是父母，与学生关系. If the signor is not the parent, state the relationship to the students

## 亚特兰大华人基督教会中文学校学生注册单 Year 2017-2018 Chinese School Registration

学生中文姓名 Student's Chinese Name \_\_\_\_\_ 学生英文姓名 English Name \_\_\_\_\_

所在班级 Current Chinese Class Name \_\_\_\_\_ 班.

这个班级“起始年” This class started in year \_\_\_\_\_.

(新生写“新生”. 或“AP” The new student, please write “new student”. or AP)

父亲姓名 Father's Name \_\_\_\_\_ 父亲手机 Father's Cell Phone # \_\_\_\_\_

母亲姓名 Mother's Name \_\_\_\_\_ 母亲手机 Mother's Cell Phone # \_\_\_\_\_

电子邮件地址 E-mail \_\_\_\_\_ 宅电 Home Phone # \_\_\_\_\_

紧急联络人姓名(不要填父母) Emergency Contact Name \_\_\_\_\_

电话 Phone# \_\_\_\_\_

合法接送学生者姓名 List of Driver License' names of persons for picking up students:

1 \_\_\_\_\_, 2 \_\_\_\_\_, 3 \_\_\_\_\_

学生医生姓名 Doctor's Name \_\_\_\_\_ 电话 Phone# \_\_\_\_\_

保险公司 Insurance Company \_\_\_\_\_ 保险计划号码 Policy # \_\_\_\_\_

**新生请注意：**

报名初级班? Registration Pinyin Class?

- 需要带出生证明. Students must be 5 years old by 8/1/2015. Birth certificate is required.

[ *插班生? New student? 请填写下行 Please fill in the blanks below:*

从前所用教材 Textbook used: \_\_\_\_\_ 读到几册几课 Lesson # covered thus far: \_\_\_\_\_ ]

学生是否参加主日崇拜或主日學? Does the student attend Sunday worship or Sunday school?

是 Yes \_\_\_\_\_ 不是 No \_\_\_\_\_

周一到周五就读学校 Regular School Attended \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_